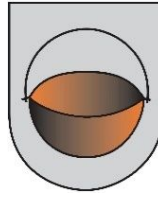




**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

ed/tw

24.09.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
X	
X	
X	
X	

Ihren Beistand leistet die Vize-Generalsekretärin, Frau

Assiste la Vice Segretaria Generale, signora

GRUBER Julia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 1)

Punto 1)

**Dauerzählung der Bevölkerung 2026 - Ernennung
des/der Erhebungsbeauftragten
UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR**

**Censimento permanente della popolazione 2026
- nomina del/della rilevatore/rilevatrice:
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA**

Der Art. 3 des Gesetzesdekrets Nr. 179 vom 18. Oktober 2012, mit Änderungen umgewandelt durch das Gesetz Nr. 221 vom 17. Dezember 2012, hat die Dauerzählung der Bevölkerung eingeführt und die Durchführung der entsprechenden jährlichen, statistischen Erhebungen vorgesehen.

Mit Art. 1 des Gesetzes vom 27. Dezember 2017, Nr. 205, wurde die Dauerzählung der Bevölkerung und der Wohnungen ausgeschrieben und deren Finanzierung festgelegt.

Wie aus dem Rundschreiben des Landesinstituts für Statistik (ASTAT) vom 29.03.2023 Prot. Nr. 1157745/23 hervorgeht, wird diese Gemeinde von 2023 bis 2026 an der Listenerhebung (L) teilnehmen.

Es wird festgestellt, dass das Gemeindezählungsamt in den Demografischen Ämtern anzusiedeln ist.

Es wird festgestellt, dass es daher angebracht scheint, die Leiterin der Demografischen Ämter zur Verantwortlichen des Gemeindezählungsamtes zu ernennen.

Es wird Einsicht genommen in das Rundschreiben Nr. 1 vom 14/04/2026 des Nationalinstituts für Statistik Rom (ISTAT) und des Landesinstitutes für Statistik Bozen, (ASTAT), betreffend den Zeitplan der Dauerzählung der Bevölkerung und die Beiträge an die Gemeinden.

Die Listenerhebung (L) beginnt am 05.10.2026 und endet am 23.12.2026; einige Tätigkeiten im Backoffice werden sich bis zum 12.01.2027 hinziehen.

Der Maximalbedarf an Erheberrn für diese Gemeinde beträgt 1 Person und dieser Gemeinde wird ein fixer Beitrag von 162,00 € und ein variabler Pauschalbeitrag von circa 1.439,00 € ausbezahlt.

Es wird Einsicht genommen in das Rundschreiben Nr. 2 vom 08.05.2026 des Nationalinstituts für Statistik Rom (ISTAT) und des Landesinstitutes für Statistik Bozen, (ASTAT), betreffend die Modalitäten zur Auswahl der Erhebungsbeauftragten.

Das Gemeindezählungsamt hat im Jahr 2026 eine entsprechende Rangordnung erstellt;

Der/die Erstplatzierte Herr/Frau "omissis" hat mit Mitteilung vom 21.08.2026 Prot. 0044536 erklärt, für die Dauerzählung 2026 zur Verfügung zu stehen;

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 2222 des BGB erteilt.

Der Dienst wird in Form der gelegentlichen freiberuflichen Leistung im Sinne des Artikels Nr. 67, Absatz 1, Buchstabe I), VPR Nr. 917/86 ausgeführt. Als Steuer-substitut führt die Gemeinde den Steuerrückbehalt, sowie eventuelle andere, von der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Abzüge, ab und stellt die einheitliche Bescheinigung aus.

L'art. 3 del decreto legge n. 179 del 18 ottobre 2012, convertito con modifiche dalla legge n. 221 del 17 dicembre 2012, ha introdotto il Censimento permanente della popolazione e ha previsto lo svolgimento delle attività mediante indagini statistiche a cadenza annuale.

Con Legge del 27 dicembre 2017, n. 205, art. 1 è stato indetto e finanziato il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni.

Da quanto emerge dalla circolare dell'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) del 29.03.2023 n. prot. 1157745/23 questo Comune dal 2023 fino al 2026 sarà coinvolto nella rilevazione da Lista (L).

Si constata che l'Ufficio Comunale di Censimento è da costituire presso gli Uffici Demografici.

Si constata che quindi pare opportuno di nominare la dirigente degli Uffici Demografici quale responsabile dell'Ufficio Comunale di Censimento.

Viene presa visione della circolare n. 1 del 14/04/2026 dell'Istituto nazionale di statistica (ISTAT) e dell'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) riguardante il calendario del censimento permanente della popolazione ed i contributi ai comuni.

La rilevazione da Lista (L) avrà inizio il 05/10/2026 e terminerà il 23/12/2026 e, per alcune operazioni in back office, si protrarranno fino al 12/01/2027.

Il fabbisogno di rilevatori per questo Comune è pari al massimo a n. 1 e al comune verrà corrisposto un contributo fisso pari a 162,00 € e un contributo forfettario variabile pari a circa 1.439,00 €.

Viene presa visione della circolare n. 2 del 08/05/2026 dell'Istituto nazionale di statistica (ISTAT) e dell'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) riguardante le modalità di selezione dei rilevatori.

L'Ufficio Comunale di Censimento nell'anno 2026 ha redatto una relativa graduatoria;

Il/la primo/a classificato/a Sig./Sig.ra "omissis" ha dichiarato la sua disponibilità per il censimento permanente 2026 con notifica del 21/08/2026 prot. 0044536;

L'incarico viene conferito ai sensi dell'art. 2222 del CC.

Il servizio verrà svolto in forma di lavoro autonomo occasionale ai sensi dell'articolo 67, comma 1, lettera I), D.P.R. n. 917/86. Il Comune quale sostituto d'imposta provvede a versare le ritenute d'acconto nonché le eventuali ritenute di altra natura previste dalle leggi vigenti e ne rilascia il certificato CU.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Dauerzählung der Bevölkerung 2026 termingerecht durchgeführt werden kann.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck `d4L+K8gKh9mGUqp/28DMIT6uM2Mx5dg9M3KiJ/9aZUE=` und `Qsfh-Qc7JVqYzxCF3ON+hlfZtbK8l+6llVIZuSIKEo+U=` im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 21.09.2026 und 22.09.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Herr/Frau “omissis“ vom 05.10.2026 bis zum Abschluss der vorgesehenen Arbeiten als Erheber/Erheberin für die Dauerzählung der Bevölkerung 2026 zu beauftragen.

2. Die Liquidierung der Vergütung erfolgt in Form von gelegentlich freiberuflicher Leistung, wie diese vom Art. 67, Abs. 1, Buch. I, des VPR Nr. 917 vom 22.12.1986 vorgesehen ist.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

4. Die mit diesem Beschluss verbundene angenommene Einnahme im Betrag von 1.601,00 Euro wird auf dem Kap. 20101.01.010100014 - „Beitrag des ISTAT für die allgemeine Volkszählung“ des Haushaltsvoranschlages 2026 – Kompetenz - vereinnahmt.

5. Die angenommene Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2) affinché il censimento permanente della popolazione 2026 possa essere eseguito nei termini prefissati.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale `d4L+K8gKh9mGUqp/28DMIT6uM2Mx5dg9M3KiJ/9aZUE=` e `Qsfh-Qc7JVqYzxCF3ON+hlfZtbK8l+6llVIZuSIKEo+U=`, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 21.09.2026 e del 22.09.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. di incaricare il/la signor/a “omissis” quale rilevatore/rilevatrice per il censimento permanente della popolazione 2026 dal 05/10/2026 fino al completamento dei lavori previsti.

2. Il compenso viene liquidato in forma di lavoro autonomo occasionale, come previsto dall' art. 67, c. 1, lett. L, del D.P.R. n. 917 del 22/12/1986.

3. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

4. L'entrata presunta connessa alla presente delibera nell'importo di 1.601,00 Euro viene introitata sul cap. 20101.01.010100014 - “Contributi dell'ISTAT per il Censimento della popolazione” del bilancio di previsione 2026 – competenza.

5. Si impegna la spesa presunta come indicato dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
--------------	--------------------------	---------------------------------	---------------------	-------------------

2026	1555/2026	10700	Demografischer Dienst Demografico	01071.03.29 900	Sonstige Dienste Altri servizi	1.601,00 €
------	-----------	-------	---	--------------------	-----------------------------------	---------------

6. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

6. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN –
LA VICE SEGRETARIA GENERALE

PILLON Christoph

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

GRUBER Julia

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)